

受継ぐ伝統文化

Traditional Culture Passed Down

先人たちが築き上げ、現在も脈々と受け継がれている伝統。歴史をひもとくと、後世へつないでいきたい阿久比町の文化を感じることができます。

Tradition built by our ancestors passed down to the present, from generation to generation. When we view our history, we recognize what of Agui Town we wish to pass on to future generations.



宮津 **せり**
Seri in Miyazu



大古根 **宵宮**
Yoimiya in Daigone



萩 **坂おろし**
Sakaoroshi in Hagi



横松 **宮大工のふるさと**
Home of Float Carpenters in Yokomatsu

虫供養 Mushi Kuyo

平安時代の終わり頃から行われるようになった民俗信仰行事です。米作りや野菜作りで犠牲になった田畑の虫を供養するために念仏を行ったことが始まりとされ、毎年秋分の日に開催されています。

A folk religion service that originates around the end of the Heian era. It is said to have started out as Buddhist Chanting to repose the souls of insects killed during rice making and vegetable making. It is held every year on Autumn Equinox Day.



蓮慶寺(植大)
Renkei Temple (Uedai)

平成25年(2013年)6月に本堂・大門(山門)・土塀が町内で初めて国の登録有形文化財になりました。本堂は文化8年(1811年)に落成。横松大工が本堂の棟梁であった記録が棟札に残ります。内部は内陣、外陣、大間に分かれ、内陣では天井が膨らむ「二重折上げ小組格天井」と呼ばれる珍しい建築様式が使われています。

In June 2013 the main hall, daimon gate (sanmon gate) and the mud wall was registered as a national tangible cultural property, the first in the town. The main hall was completed in 1811. Sign plate records show that the master carpenter was a Yokomatsu carpenter. The interior is divided into the naijin (inner sanctuary), gejin (outer place of worship) and the ooma (great hall). In the naijin a rare architectural style called "niju oriage kogumi goudenjiyo" is used, where a small area within the ceiling is raised.

山車祭り

Dashi (float) Festival

町指定文化財の計5輦の山車を曳き回す勇壮なまつりは、町内4地区で毎年4月に行われます。精緻な彫刻、華麗な水引に彩られた動く芸術品です。

The valiant festival held in 4 town districts annually. In it a total 5 floats designated by the town as Cultural Property are tugged around the town. The floats are moving art works, decorated with extremely elaborate sculptures and brilliant hanging screens.

アグピーメモ [山車について]

優れた職人を多く輩出した「宮大工のふるさと」、2輦を繰り返し前後に曳く「せり」、坂を勢いよく下る迫力満点な「坂おろし」、夜の堤灯が幻想的な「宵宮」。それぞれの特色が世代を越えて受け継がれているよ。

The "Home of Float Carpenters" which produced many skillful craftsmen, the "Seri" in which 2 floats are vigorously tugged back and forth, the breathtaking "Sakaoroshi" in which the float descends a slope at a tremendous speed, the "Yoimiya" with the fantastic lantern lights of the night. Each of these features are passed on transcending generations.